UNIVERSITÀ DI PARMA

Master universitario di I livello in

TRADUZIONE SPECIALISTICA

(INGLESE/ITALIANO)

scheda allegata al bando per l'ammissione ai corsi per master universitario

anno accademico 2026/2027

Specialised Translation (English/Italian)

Istituito ai sensi del D.M. 22/10/2004 n. 270, realizzato ai sensi dell'art. 8 del Regolamento Didattico di Ateneo e del Regolamento Master Universitari e Formazione finalizzata e permanente (pubblicato al link https://www.unipr.it/documenti/regolamento-master-universitari-e-formazione-finalizzata-e-permanente) sulla base della deliberazione del Senato Accademico 24-04-2024/44 e del Consiglio di Amministrazione 24-04-2024/191

Informazioni didattiche	Dipartimento proponente: Discipline Umanistiche Sociali e delle Imprese Culturali Nome Presidente: Michela Canepari Contatti per informazioni didattiche: micol.beseghi@unipr.it
Durata	**Annuale**
Ambito	**Lingue**
Periodo di inizio delle attività didattiche del Corso	**Dicembre 2026**
Sede	Dipartimento Discipline Umanistiche Sociali e delle Imprese Culturali
Modalità di erogazione delle attività formative	Il corso è erogato in modalità e-learning e prevede attività sia sincrone (attività in live streaming comunicate dal docente) sia asincrone (messa a disposizione dei materiali del corso, attività assegnate, partecipazione al Forum)
Sito web del corso	https://traduzionespecialistica.unipr.it/
Credi formativi universitari rilasciati	**60**
Modalità di frequenza e percentuale minima richiesta	

75% sulla didattica prevista tanto in modalità sincrona (live-streaming) quanto in modalità asincrona (attività assegnate). 70% sullo stage.

Modalità di accesso: Selezione per titoli

Profilo professionale che il corso intende formare

Il Master intende formare traduttori professionisti specializzati nei principali linguaggi specialistici dell'inglese, atti a rispondere alle esigenze del mercato del lavoro attuale, sempre più improntato alla specializzazione da un lato e alla globalizzazione dall'altro. Il Master vuole pertanto offrire una risposta alle richieste che, come emerso dalle consultazioni con aziende ed enti di vario tipo, pervengono dal mercato nell'ambito della traduzione specialistica, offrendo conoscenze teorico-pratiche nei domini maggiormente richiesti.

Descrizione dei contenuti e dei moduli formativi

Il Master in traduzione specialistica intende fornire le competenze necessarie alla formazione del profilo professionale di traduttore esperto in diversi linguaggi specialistici. Il curriculum garantisce l'attribuzione di 60 CFU, pari a 1500 ore complessive di attività. La didattica è erogata in modalità e-learning e organizzata in moduli. La didattica online viene erogata in forma consecutiva nel corso del periodo di svolgimento del Master (da dicembre 2026 a luglio 2027). Questo significa che i materiali potranno essere caricati sulla piattaforma online dal centro per l'apprendimento alla distanza che si occuperà di questi aspetti un modulo alla volta, e i corsisti parimenti avranno accesso ai materiali in modo graduale (ogni modulo è infatti diviso in Unità, permettendo così un approccio più razionale e coerente all'argomento trattato). Oltre a un'Introduzione teorica all'English for Special Purposes (ESP) e alla teoria della traduzione e traduzione dell'ESP, il Master prevede cinque moduli dedicati ad altrettanti linguaggi specialistici in inglese, ossia: Linguaggio giuridico, Linguaggio della scienza e della tecnologia, Linguaggio dell'economia, del business e della finanza, Linguaggio medico e i Linguaggi del turismo e del food. A questi moduli didattici si aggiungeranno altre attività, quali un modulo su "Gli strumenti del traduttore".

Oltre alle prove (scritte e/o orali) previste al termine di ogni modulo, vi sarà altresì una prova finale, consistente in un elaborato (possibilmente legato all'esperienza di stage) focalizzato su uno dei linguaggi specialistici affrontati durante il corso.

Il Master prevede un tirocinio formativo curricolare di 15 CFU, pari a 375 ore complessive, da svolgersi presso aziende di vario tipo, quali: agenzie di traduzione, case editrici, studi legali, commercialisti, ospedali/AUSL,

oppure, internamente all'Ateneo, presso il Centro Linguistico di Ateneo per attività di traduzione amministrativo-legale. Il tirocinio può essere svolto sia in Italia sia all'estero, in modalità da remoto o in presenza, secondo le indicazioni dell'ente ospitante. L'esperienza di tirocinio dovrà essere completata e validata prima della discussione dell'elaborato finale.

Piano didattico

INSEGNAMENTI	**CFU**
Introduzione all'ESP e alla traduzione	**8**
- Introduzione all'English for Special Purposes (ESP)	4
- Teoria della traduzione e traduzione ESP	4
Il linguaggio giuridico e la sua traduzione	**6**
- Il linguaggio giuridico	3
- Workshop di traduzione (linguaggio giuridico)	3
Il linguaggio dell'economia, della finanza e del Business e la sua traduzione	**6**
- Workshop di traduzione (linguaggio dell'economia, della finanza e del business)	3
- Il Linguaggio dell'economia, della finanza e del business	3
Il linguaggio medico e la sua traduzione	**6**
- Il linguaggio medico	3
- Workshop di traduzione (linguaggio medico)	3
Il linguaggio della scienza e della tecnologia e la sua traduzione	**6**
- Il linguaggio della scienza e della tecnologia	3
- Workshop di traduzione (linguaggio della scienza)	3
Il linguaggio del food e del turismo e la sua traduzione	**6**
- Il linguaggio del food e del turismo	3
- Workshop di traduzione (il linguaggio del food)	3
Gli strumenti del traduttore	**2**
Stage (375 ore)	**15**
Prova finale	**5**

Requisiti di accesso

L'ammissione al Corso è subordinata al possesso, **alla data di scadenza del bando**, di uno dei seguenti titoli di studio:

a) Laurea Triennale o Lauree vecchio ordinamento.

b) tutte le classi di laurea di primo o di secondo livello (di cui al D.M. n. 509/99 e al D.M. n. 270/04);

c) titolo di studio universitario di durata almeno triennale secondo gli ordinamenti ante riforma D.M. n. 509/99;

d) laurea conseguita secondo gli ordinamenti ante riforma D.M. n. 509/99;

e) titolo rilasciato all'estero, riconosciuto idoneo in base alla normativa vigente dalla commissione di ammissione ai soli fini di iscrizione al corso.

UNIVERSITÀ DI PARMA

POSTI A BANDO	
Minimo	**5**
Massimo	**25**
Apertura della procedura di iscrizione al concorso online	**29/06/2026 alle ore 12**
Chiusura delle domande di iscrizione al concorso online e termine ultimo pagamento degli oneri di ammissione al master di 30 euro (in nessun caso rimborsabile)	**23/11/2026*** **alle ore 12**

Contributo di immatricolazione

€ 2.516,00

(comprensiva di € 16 per bollo virtuale)

Rata unica all'atto dell'immatricolazione: € 2.516,00

Si precisa che, nel caso in cui il pagamento del contributo di immatricolazione sia effettuato da un'azienda o un Ente in nome e per conto della studentessa/studente il pagamento dovrà avvenire in un'unica soluzione all'atto dell'immatricolazione e comunicato tempestivamente attraverso apposito modulo (MODULO PER PAGAMENTO CONTRIBUTO DA PARTE DI AZIENDA-ENTE) scaricabile al seguente link: https://www.unipr.it/master-iscrizione inviato a master.formazionepermanente@unipr.it

Uditori

Numero massimo: 10

Contributo per uditori € 300,00 (l'importo è al netto dei bolli previsti per legge) per modulo. La frequenza al Master, come uditore, è aperta anche a chi non abbia ancora conseguito la laurea triennale. Il corsista uditore avrà accesso a un massimo di 4 moduli.

Indirizzo di posta elettronica a cui inviare le domande di ammissione **SOLO in veste di UDITORE**: manuela.porcari@unipr.it

ALLEGATI OBBLIGATORI ALLA DOMANDA ONLINE

- Curriculum vitae europeo
- Autocertificazione del titolo di Laurea scaricata dai sistemi informativi di Ateneo o redatta di proprio pugno da ciascun candidato
- Nel caso in cui il titolo di Accesso sia stato conseguito all'estero allegare documentazione richiesta da bando all'art. 2) Requisiti di ammissione
- Viene richiesto un livello linguistico C1 per la lingua inglese. Gli studenti stranieri dovranno avere un livello C1 di italiano. L'attestazione del livello deve essere supportata da adeguata certificazione o attestazione.

ALLEGATI FACOLTATIVI ALLA DOMANDA ONLINE

UNIVERSITÀ
DI PARMA

Titoli valutabili: - Certificazioni linguistiche aggiuntive - Attestati di frequenza a corsi – anche brevi – di traduzione (inglese) - Pubblicazioni - Partecipazione a convegni - modulo per pagamento contributo da parte di azienda/ente
CALENDARIO DELL'IMMATRICOLAZIONE
PUBBLICAZIONE GRADUATORIA E APERTURA IMMATRICOLAZIONE: 27/11/2026* alle ore 12.00 **CHIUSURA IMMATRICOLAZIONE: 04/12/2026* alle ore 12.00**
Per info amministrative tecniche e operative: master.formazionepermanente@unipr.it

*** data prorogata come da verbale del Comitato Esecutivo del 27/10/2026**